



COVID-19：石家庄で陽性者 454 人！ 感染の転回点か否かは確定不能

澎湃新闻

www.thepaper.cn 2021-01-09

18:30

来源：央视新闻微信

1月9日午後、河北省は、流行予防管理に関する第二回記者会見を実施し、その予防管理について最新状況を紹介。

河北省が確診した本土症例累計は 139 例

重症者は 7 例、最高年齢は 89 歳

1月09日、0時～10時までに、河北省では新たに新型コロナウィルス肺炎の確診症例 2 例が増えた。1月02日以来、河北省は全省で 139 例の本土症例を確診し、うち、内重傷者は 7 例となった。重症患者の最高年齢は、89 歳だが、全員に高血圧や冠状動脈心臓病、糖尿病などの基礎疾患がある。子供は 5 例、最小年齢は 3 歳となっている。無症状感染者は合計 197 例となっており、最高年齢は 91 歳。うち、40 例を児童が占めており、最小年齢は 1 歳だ。

石家庄市による住民全員への PCR 検査で陽性者 354 人を検出

記者会見の席上、石家庄市の馬宇駿代理市長は、1月06日～08日夜 12 時までに石家庄市の住民全員への最初の PCR 検査をすべて終了し、結果が出てきたと紹介。検査対象は、1025 万 1875 人であり、陽性と検出された人の数は累計 354 人となった。当初の分析により、今回の検査には以下の特徴がみられた：

- * 高い集中度合い：検査により見つかった陽性者は、石家庄市にある 12 の県市区に分布しているが、主に藁城区に集中している。藁城区では 298 人となり、総数の 87% を占めたのに対し；新楽高新区や正定、橋西区等 11 の区では合計で 46 人だった。
- * 極めて強い関連性：行唐県の陽性患者 1 例を除くと、その他の 10 県市区における陽性者が藁城区との関連があり、特に藁城区にある增村鎮守との関連が特別に高くなっていた。

石家庄市はすぐにも住民全員への第二ラウンドの PCR 検査を実施予定

発表会の席上、石家庄市の馬宇駿代理市長は、「1月06日～08日の間、72 時間で全市の 1025 万市民に対する PCR 検査を実施した。今後、石家庄市は次の第二ラウンド PCR 検査の実施完了を起動するが、第二ラウンドの全市民への検査時間をより短縮する」とした。

石家庄市：今回流行が転回点を迎えたか否かは確定不能

感染源の追跡活動は今なお進行中

08 日、石家庄市疾病予防管理指揮部弁公室が、全住民への PCR 検査完了後、一般市民には 7 日間の在宅（宮本注：自宅から出ないという自肃要請を意味します）を継続するとのメッセージを出した。これに関し、馬宇宙駿市長代理は、「新たな確診症例数はこの 2 日間で下降したものの、専門家によると、転換点が発生したか否か（要するに「ピークを迎えたか否か」）は定かではない」と述べた。感染源の追跡活動は進行中であり、感染の流行状態はまだ縮小傾向ではなく、拡大リスクは依然として存在している。

石家庄市：スーパーはオフライン営業を暫時停止、ネット販売に変更

『宅配のお兄さん（宅配業者のアプリ）』で全住民に対する生活必需品を配達

生活物資については、石家庄市のスーパー・マーケットは、オフライン営業を暫時停止し、ネット販売に移行、オンライン注文と非接触配達を実施し、隔離期間中の人々の生活物資が途絶えないようとする。

関連担当者は、医療スタッフや公務員、『宅配のお兄さん』などの特殊なグループには優先的に PCR 検査が受けられ、証明書により通常の生産生活が確保できる。9 日夜から 10 日にかけて、『宅配のお兄さん』が各家に生活必需品を配達するために市内で活躍しているだろうとした。

https://www.thepaper.cn/newsDetail_forward_10726171

Shijiazhuang detected a total of 354 positive people have been detected! The inflection source of this round of epidemic still unknown

The Paper www.thepaper.cn 2021-01-09 18:30 Source: CCTV News WeChat

On the afternoon of the 9th, Hebei Province held the second press conference on epidemic prevention and control, and introduced the latest situation of epidemic prevention and control.

A total of 139 local cases were diagnosed in Hebei There are 7 severe cases, the oldest is 89 years old

From 00:00 to 10:00 on January 9, two new cases of novel coronavirus pneumonia were diagnosed in Hebei. Since January 2, Hebei has diagnosed a total of 139 local cases, including 7 severe cases. All severe cases are elderly people, of which the oldest one is 89 years old, and all have underlying diseases such as hypertension, coronary heart disease, and diabetes. There are 5 cases of children, the youngest is 3 years old. There were 197 cases of asymptomatic infections, the oldest being 91 years old. Among them, there are 40 children, the youngest is 1 year old.

Shijiazhuang developed nucleic acid tests for all the citizens and found 354 positive ones

At the press conference, Ma Yujun, Acting Mayor of Shijiazhuang City, introduced that from January 6th to 8th at 12 o'clock in the evening, Shijiazhuang's first round of nucleic acid tests for all people was completed and got results. The test subjects were 10,251,875 people, and the cumulative number of 354 people were detected as positive. According to preliminary analysis, this test has the following characteristics:

- High concentration: The positive people detected in the test are distributed in 12 counties and cities in Shijiazhuang City, mainly in Gaocheng District. There are 298 people in Gaocheng District, accounting for 87% of the total; there are 46 people in 11 districts including Xinlegaoxin District, Zhengding, and Qiaoxi District.
- Strong correlation: Except for one positive case in Xingtang County, the positive persons in the other 10 counties are all related to Gaocheng District, especially Zengcun Town in Gaocheng District.

Shijiazhuang will start and complete the second round of nucleic acid testing for all citizens as soon as possible

At the press conference, Shijiazhuang Acting Mayor Ma Yujun said that from January 6th to 8th, Shijiazhuang used 72 hours to conduct nucleic acid tests on 10.25 million residents in the city. After that, Shijiazhuang City will start and complete the second round of full nucleic acid testing as soon as possible, and the second testing time will be shorter than the first-round testing.

Shijiazhuang: The current round of the epidemic comes to the turning point or not is still uncertain

Traceability work is still in progress

On the 8th, the Shijiazhuang Epidemic Prevention and Control Headquarters Office issued a message saying that after completing the task of nucleic acid testing for all citizens, the people shall continue to stay at home for 7 days. In this regard, Ma Yujun said that although the number of newly confirmed cases has declined in the past two days, according to expert judgment, it is not certain that the turning point has come or not. The traceability work is still in progress, the spread of the disease has not yet a shrinking trend, and the risk of spread still exists.

Shijiazhuang Supermarket suspends offline operations and shifts to online sales

The courier brother will deliver the necessities of life to the residents

In terms of daily necessities, all Shijiazhuang Supermarkets have suspended offline operations and switched to online sales, implementing online orders and contactless delivery to ensure that the residents' daily necessities are kept on file during their stay at home. The relevant person in charge said that special groups such as medical staff, public officials, and courier brothers will be given priority nucleic acid testing, and the certificates will be used to ensure normal production and life. From the evening of the 9th to the 10th, you can see the courier brother active on the city streets, delivering daily necessities to every household.

:::::::::::::::::: 以下は中国語原文 ::::::::::::::::::::

石家庄累计检出阳性 354 人！本轮疫情还不能确定出现拐点

澎湃新闻 www.thepaper.cn 2021-01-09 18:30 来源：央视新闻微信

9日下午，河北省召开疫情防控第二场新闻发布会，介绍疫情防控最新情况。

河北累计确诊139例本土病例

重症病例7例，年龄最大89岁

1月9日0时到10时，河北新增2例新冠肺炎确诊病例。1月2日以来，河北全省累计确诊139例本土病例，其中重症7例。所有重症病例年龄偏大，最大89岁，均有高血压、冠心病、糖尿病等基础疾病。儿童病例有5例，最小3岁。无症状感染者共197例，最大年龄91岁。其中儿童40例，最小1岁。

石家庄首轮全员核酸检测阳性354人

发布会上，石家庄市代市长马宇骏介绍，1月6日至8日晚上12时，石家庄第一轮全员核酸检测全部结束并有了结果。检测对象是10251875人，累计检出阳性人员是354人。初步分析看，这次检测有以下特点：

- 集中度高：检测发现的阳性人员分布在石家庄市12个县市区，主要集中在藁城区。藁城区共有298人，占总量的87%；新乐高新区、正定、桥西区等11个区共有46人。

- 关联性极强：除行唐县1例阳性病例以外，其他10个县市区阳性人员均与藁城区有关，特别与藁城区的增村镇有关。

石家庄将尽快启动并完成第二轮全员核酸检测

发布会上，石家庄市代市长马宇骏表示，1月6日至8日，石家庄利用72小时对全市1025万居民进行核酸检测。之后石家庄市将尽快启动并完成第二轮全员核酸检测，第二次全员检测时间会更短一些。

石家庄：本轮疫情还不能确定出现拐点

溯源工作还在进行

8日，石家庄市疫情防控指挥部办公室发布消息称，完成全员核酸检测任务后，广大群众继续居家7天。

对此，马宇骏表示，尽管这两天新增确诊病例出现下降，但据专家判断，还不能确定已经出现拐点。溯源工作还在进行，病情蔓延的状态还没有萎缩趋势，扩散风险依然存在。

石家庄商超暂停线下营业，转入线上销售

快递小哥将为居民送去生活必需品

在生活物资方面，石家庄市商超全部已暂停线下营业，转入线上销售，实行网上下单和无接触配送，确保居家期间群众生活物资不断档。

相关负责人表示，对医护人员、公职人员、快递小哥等特殊群体会进行优先核酸检测，凭证出入，确保正常生产生活。9日晚上到10日起，就能看到快递小哥活跃在城市街道上，为家家户户送去生活必需品。

来源：央视新闻微信

原标题：《石家庄累计检出阳性354人！本轮疫情还不能确定出现拐点》

20210109D COVID-19: 石家庄で陽性者454人！ 感染収束かは確定不能(澎湃新闻)